

Lewisville Independent School District

P. O. Box 217
Lewisville, Texas 75067

Estimado padre/tutor,

La escuela de su estudiante, junto con el Departamento de Información Pública y Relaciones Comunitarias de Lewisville ISD, se esfuerza en mantener a la comunidad al tanto de todas las cosas maravillosas que nuestros estudiantes y maestros están haciendo. Para poder enviar la foto o el nombre de su hijo a la prensa o a los noticieros de televisión, incluirlo en los sitios Web del distrito/plantel o relacionados con la educación, o usarlo en el anuario escolar, tenemos que tener su consentimiento por escrito. El formulario llamado *Información de Directorio/Divulgación a los Medios de Comunicación (Directory Information/Media Release Form)* nos permite publicar el nombre completo de su estudiante, su foto, su nivel de grado y cualquier premio u honor que él/ella haya recibido.

Si el estudiante pertenece a un equipo atlético, podremos divulgar su peso y estatura. Para ciertos premios específicos, podemos divulgar la fecha de asistencia al igual que el nombre de la última escuela a la cual el estudiante asistió. (Por ejemplo; Ha asistido a las escuelas de Lewisville desde el 7.º grado y vino de Plano ISD.)

En ningún momento divulgaremos el número telefónico, la dirección de correo electrónico, el número social ni el número de identificación del estudiante como parte de la información de directorio.

Le pedimos que marque “Sí” en la Parte 1: Divulgación de la Información de Directorio para Propósitos Escolares, del formulario adjunto. Esto nos permite facilitar el nombre de su hijo y su foto o video para propósitos de publicidad escolar, tal como la publicación del anuario, reconocimiento de sus actividades, en sitios Web del distrito/plantel o relacionados con la educación, y para los medios de comunicación.

En la Parte 2 del formulario, usted puede elegir una opción diferente con respecto a la divulgación de la información de directorio de su estudiante para propósitos no relacionados con la escuela, incluyendo la divulgación de esta información a vendedores.

Debido a que la ley federal requiere que los distritos escolares proporcionen cierta información sobre el estudiante a las fuerzas armadas o a las instituciones universitarias, aquellos padres que no desean que dicha información sea compartida con las fuerzas armadas y/o reclutadores universitarios tienen que marcar “No” en la parte de abajo del formulario.

En caso de que los padres no devuelvan o no completen el formulario *Información de Directorio/Divulgación a los Medios de Comunicación*, el distrito escolar de Lewisville supondrá que ellos están dando su consentimiento para la divulgación de la información de directorio de su estudiante SOLAMENTE para propósitos escolares.

Gracias por llenar todas las secciones del formulario *Información de Directorio/Divulgación a los Medios de Comunicación* y permitirnos la oportunidad de compartir su maravilloso estudiante con el mundo entero. Las opciones elegidas en este formulario con respecto a su estudiante permanecerán vigentes hasta que usted someta un nuevo formulario indicando algún cambio de preferencia. Tenga en mente que usted puede someter un cambio en cualquier momento, incluyendo al principio de cada año escolar o en cualquier momento durante el año escolar. Si usted tiene alguna pregunta, siéntase libre de llamar al plantel de su estudiante.

Atentamente,
Dirigentes de Lewisville ISD

Información de directorio/Divulgación a los medios de comunicación

para los padres o estudiantes elegibles (18 años de edad o mayores)

FALTA DE RESPUESTA Si los padres no completan o devuelven este formulario, el Distrito supondrá que los padres o tutores están otorgando su consentimiento para la divulgación de la información de directorio del estudiante.

Cierta información con respecto a los estudiantes del distrito se considera como información de directorio y será facilitada a cualquiera que cumpla con el procedimiento para solicitar dicha información, a menos que los padres se opongan a la divulgación de esta información de directorio acerca de su estudiante. Si usted prefiere que Lewisville ISD no divulgue la información de directorio en el expediente educacional de su hijo sin su consentimiento previo y por escrito, usted tiene que dar notificación al Distrito por escrito dentro de los primeros 10 días de instrucción al comienzo de cada año escolar, o dentro de los primeros 10 días de inscripción en el caso de un estudiante nuevo.

Más información sobre sus derechos

La Ley de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia (FERPA por sus siglas en inglés), una ley federal, requiere que Lewisville ISD (Distrito Escolar Independiente de Lewisville), con ciertas excepciones, obtenga su consentimiento por escrito antes de facilitar cualquier información personal en el expediente educacional de su hijo. Sin embargo, Lewisville ISD puede facilitar cierta información designada apropiadamente como “información de directorio” sin consentimiento por escrito, a menos que usted le haya avisado al Distrito lo contrario, conforme a los procedimientos del Distrito. El propósito principal de la información de directorio es permitir que Lewisville ISD pueda incluir este tipo de información del expediente educacional de su hijo en ciertas publicaciones escolares. Algunos ejemplos incluyen: cartel/programa de teatro que muestra el papel que desempeñó su hijo en una producción dramática; el anuario escolar; la lista de altos honores u otras listas de reconocimiento; el programa de graduación; una lista de atletas, tal como para el deporte de lucha libre, que muestra el peso y la estatura de cada miembro del equipo.

La información de directorio, la cual generalmente no se considera como información prejudicial o una invasión de privacidad si es divulgada, también puede ser facilitada a organizaciones particulares sin el consentimiento previo y por escrito de los padres. Las organizaciones particulares incluyen, entre otros aspectos,

compañías que fabrican anillos de graduación o publican anuarios escolares. Además, dos de las leyes federales requieren que las agencias educacionales locales (LEAs por sus siglas en inglés) que reciben fondos bajo la Ley de Educación Primaria y Secundaria de 1965 (ESEA por sus siglas en inglés) provean la siguiente información a los reclutadores militares, bajo pedido - nombres, direcciones y números telefónicos – a menos que los padres hayan notificado a la agencia educacional local que no desean que la información de su estudiante sea proporcionada sin su consentimiento previo y por escrito.

Si usted prefiere que Lewisville ISD no divulgue la información de directorio en el expediente educacional de su hijo sin su consentimiento previo y por escrito, usted tiene que dar notificación al Distrito por escrito dentro de los primeros 10 días de instrucción al comienzo de cada año escolar, o dentro de los primeros 10 días de inscripción en el caso de un estudiante nuevo. Las opciones de privacidad y divulgación que usted ha elegido para su estudiante en este formulario permanecerán vigentes hasta que usted someta un nuevo formulario indicando algún cambio en sus preferencias de privacidad y divulgación de información. Tenga en mente que usted puede someter un cambio en cualquier momento, incluyendo al principio de cada año escolar o en cualquier momento durante el año escolar.

Información de directorio/Divulgación a los medios de comunicación | page 2

PARTE

1

Parte 1: Divulgación de la información de directorio para propósitos escolares

Lewisville ISD ha designado lo siguiente como información de directorio para propósitos escolares: el nombre del estudiante, la dirección, fotos, honores y premios, fechas de asistencia, nivel de grado, la última escuela a la cual asistió anteriormente, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, y el peso y la estatura de los miembros de los equipos atléticos.

_____ **Sí**, yo doy mi consentimiento para que la información de directorio de mi estudiante sea divulgada para propósitos escolares, tales como: actividades de reconocimiento, anuario o periódico escolar, programas impresos de las actividades extracurriculares, comunicados de prensa, sitios Web del distrito/plantel y relacionados a la educación, videos y grabaciones de audio del distrito/plantel y relacionados a la educación, publicaciones del distrito/plantel y relacionadas a la educación.

_____ **NO**, yo no doy mi consentimiento para que la información de directorio de mi estudiante sea divulgada a NINGUN tercero, aun para limitados propósitos escolares, tales como: actividades de reconocimiento, anuario o periódico escolar, programas impresos de las actividades extracurriculares, comunicados de prensa, sitios Web del distrito/plantel y relacionados a la educación, videos y grabaciones de audio del distrito/plantel y relacionados a la educación, publicaciones del distrito/plantel y relacionadas a la educación. **Yo comprendo que esto significa que la información de mi estudiante no será incluida en ninguna publicación relacionada con sus logros y que tampoco será incluida en el anuario escolar y en otras publicaciones similares.**

PARTE

2

Parte 2: Divulgación de la información de directorio para cualquier otro propósito (no relacionado con la escuela) Incluye a terceros, cualquier organización o persona no afiliada con Lewisville ISD.

_____ **NO**, yo no doy mi consentimiento para que la información de directorio de mi estudiante sea divulgada para otros propósitos (no relacionados con la escuela).

Estudiantes de secundaria solamente (Grados 7-12)

La ley federal requiere que los distritos que reciben fondos bajo la Ley de Educación Primaria y Secundaria de 1965 (20 U.S.C. Section 6301 et seq.) provean el nombre, la dirección y el número telefónico de un estudiante de secundaria a los reclutadores militares o a las instituciones universitarias, bajo pedido, a menos que los padres hayan notificado al distrito que ellos no desean que la información de su estudiante sea proporcionada sin su consentimiento previo y por escrito.

_____ **NO**, Yo no doy mi consentimiento para que el nombre, la dirección y el número telefónico de mi hijo sean divulgados a los reclutadores militares o a las instituciones universitarias.

2012-2013

Al firmar a continuación, yo confirmo que he leído este documento e indicado mis deseos en cada una de sus partes.

Nombre del estudiante

Grado

Escuela

Firma del padre/madre/tutor (o la firma del estudiante si él/ella tiene 18 años de edad o más – estudiante elegible)

Fecha

Acuse de Recibo del Padre/Estudiante de LISD

PARTE

1

Parte 1: Divulgación de la información del estudiante por correo electrónico (Email)

Sin este formulario, los maestros no podrán comunicarse específicamente con usted por correo electrónico ni por fax con respecto al progreso académico de su hijo.

_____ **Sí, la información de mi estudiante puede ser enviada por correo electrónico (Email).** Yo entiendo que es posible que la transmisión de este material no esté disponible a través de medios seguros y pudiera ser observada, interceptada o monitoreada por otras personas. Debido a la naturaleza insegura de la comunicación electrónica, los maestros no se comunicarán con usted por correo electrónico ni por fax a menos que usted haya dado su consentimiento para que dicha comunicación ocurra. Además, yo entiendo que Lewisville ISD no puede garantizar que solamente la dirección de correo electrónico proporcionada recibirá dicha información. Yo solicito que la información del expediente del estudiante, incluyendo información sobre la conducta, disciplina, asistencia, rendimiento académico, comportamiento y respuestas a las inquietudes de los padres, y peticiones de información, sea enviada a:

@ _____

Escriba legiblemente, por favor.

_____ **NO, la información de mi estudiante, incluyendo información sobre la conducta, disciplina, asistencia, rendimiento académico, comportamiento y respuestas a las inquietudes de los padres, y peticiones de información no puede ser enviada por correo electrónico (Email).**

A través de mi firma a continuación, yo confirmo que he leído esta sección y he indicado mis deseos con respecto a la divulgación de la información de mi estudiante.

Nombre del estudiante

Grado

Escuela

Firma del padre/madre/tutor:

Fecha

PARTE

2

Parte 2: Acuse de Recibo del Libro de Referencia del Estudiante

Yo confirmo que he leído y discutido el contenido del Libro de Referencia del Estudiante de este plantel con mi hijo.

Nombre del padre/madre/tutor:

Telefónico del hogar:

Dirección:

Ciudad:

Código postal:

Firma del padre/madre/tutor:

Fecha

Yo confirmo que he leído y discutido el contenido del Libro de Referencia del Estudiante de este plantel con mi padre/madre/tutor.

Firma del estudiante:

Fecha